Forlaget Alvilda-Karrusel søger Licensredaktør

Har du lyst til at arbejde som licensredaktør på et af Danmarks mest markante børnebogsforlag? Har du erfaring med internationale universer, som skal udgives på dansk, svensk og norsk? Kan du hitte rundt i både skoven af samproduktioner og pick-ups og holde rettighedshaverne til ilden, når nye, selvudviklede formater skal godkendes på rekordtid? Så læs nærmere her …

Alvilda-Karrusel er en mindre, travl og uformel arbejdsplads, hvor vi løber hurtigt, løfter i flok og arbejder tæt sammen. Vi udgiver mere end nye 200 titler om året, og det kræver omhu, overblik og tempo at få alting afleveret til tiden. Som licensredaktør vil du arbejde tæt sammen med forlagets ledelse samt resten af redaktionen, og du kommer primært til at have med følgende arbejdsområder at gøre:

- Internationale licenser fra Hasbro, Nickelodeon, Moonbug, Cybergroup m.fl. Dette indebærer både alt redaktionelt arbejde samt det tids- og tålmodighedskrævende arbejde med godkendelsesprocesser, tilladelser, databasesøgninger, formatdefinitioner m.v. Det redaktionelle licensarbejde indeholder både versioneringer af eksisterende materiale fra udenlandske forlag i form af samproduktioner, pickups m.v. samt ideudvikling og produktion af egne formater på tværs af flere licenserne. Derudover er det nødvendigt, at du hurtigt lærer de kontraktmæssige detaljer at kende, så du hurtigt og kvalificeret kan vejlede resten af forlaget i, hvad man må, ikke må – og måske må – udgive af forskellige typer bøger og formater inden for hver licens.
- Derudover vil du også have det redaktionelle og produktionsmæssige ansvar for en række ikke-licensbaserede småbørnsbøger (papbøger, billedbøger, fagbøger til de mindste m.v.)
- De fleste bøger laves til det danske marked, men en del titler skal også laves på svensk og norsk. Vi leder ikke nødvendigvis efter en redaktør, der mestrer de skandinaviske sprog flydende … men en generelt god sprogforståelse er absolut en fordel.

Vi er et forlag med åben dialog, højt til loftet og god mulighed for sparring. I sidste ende besluttes alle udgivelser af ledelsen, og dit primære fokus vil derfor være på at lave bøger og i mindre grad på at finde og udvælge dem. Derudover lægger vi ikke skjul på, at vi generelt set er en arbejdsplads med højt tempo og store ambitioner. Det betyder også, at der ofte kan opstå nye opgaver eller uventede behov. Vi søger derfor også en redaktør, som gerne giver en hånd med rundt omkring, når det er nødvendigt.

Vi lægger desuden vægt på:

- som allerede nævnt: at du har erfaring med området! Vi leder efter en, som brænder for licenser – og ikke en, som i virkeligheden ønsker at være redaktør for eksempelvis forlagets danske udgivelser.
- at du altid prioriterer at levere arbejde i høj kvalitet, og at du har eminent sprogforståelse. Med andre ord: Du skal allerhelst kunne fange fejl hos selv den bedste korrekturlæser, samtidig med at du hurtigt og effektivt kan finde den gode, mundrette formulering de steder, hvor oversættelsen er for omstændelig eller anglicistisk.

- at du har en god grafisk og produktionsteknisk forståelse.
- at du kan arbejde med mange bøger og projekter på en gang, og at du kan holde alle deadlines og generelt er god til planlægning af både din egen og vores samarbejdspartneres tid (grafikere, oversættere, korrekturlæsere m.v.).
- at du er indstillet på at følge dine bøger fra A til Z. Det vil blandt andet sige, at det er dig, som sørger for, at alt det tekniske er i orden og i det hele taget har overblik og forståelse for alle dele af arbejdet med bøger.
- at du generelt har gode it-evner. Vi arbejder i høj grad med produktionsplanlægning og store Excel-ark, og vi har ingen it-afdeling at spørge om hjælp. Med andre ord leder vi efter en, som har gå på-mod i forhold til at bruge alle tekniske hjælpemidler til at optimere både den redaktionelle og den produktionsmæssige arbejdsgang.
- at du finder det sjovt og udfordrende at arbejde et sted med mange interne kontaktflader og mange interne systemer, som skal serviceres og opdateres, for at forlaget som helhed kan fungere effektivt.

Forlaget har kontor helt centralt i indre København og består af omkring 15 medarbejdere samt en række freelancere. Vi sætter en ære i at have stor rummelighed og at holde kvalitetsfanen højt, og vi husker altid at have det sjovt sammen i hverdagen.

Stillingen er på 30 timer om ugen. Tiltrædelse hurtigst muligt. Løn efter kvalifikationer.

Har du spørgsmål til stillingen, er du velkommen til at kontakte forlagschef Jan Loui Andersen (jan@alvilda-karrusel.dk).